

Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział więc Jezus do nich zapytam was czy wolno podczas szabatów dobrze uczynić czy zło uczynić duszę uratować czy zniszczyć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Jezus powiedział do nich: Pytam was, czy wolno w szabat dobrze czynić, czy źle czynić? Duszę zbawić, czy zniszczyć?* ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Powiedział zaś Jezus do nich: Pytam was, czy jest dozwolone (w) szabat dobrze uczynić czy źle uczynić, życie uratować czy zgubić?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział więc Jezus do nich zapytam was czy wolno (podczas) szabatów dobrze uczynić czy zło uczynić duszę uratować czy zniszczyć

¹⁾ Rabini wyznawali zasadę: Zagrożenie życia zawiesza szabat, <x>490 6:9</x>L.

²⁾ <x>490 13:14</x>; <x>490 14:3</x>